



Rada  
Evropské unie

Brusel 10. března 2015  
(OR. en)

6731/15

---

Interinstitucionální spis:  
2014/0258 (NLE)

---

SOC 149  
EMPL 76  
MIGR 12  
JAI 148

## PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

---

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY, kterým se členské státy zmocňují, aby v zájmu Evropské unie ratifikovaly protokol z roku 2014 k Úmluvě Mezinárodní organizace práce o nucené práci z roku 1930, pokud jde o články 1 až 4 protokolu s přihlédnutím k záležitostem týkajícím se justiční spolupráce v trestních věcech

---

## ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2015/...

ze dne ...,

**kterým se členské státy zmocňují, aby v zájmu Evropské unie  
ratifikovaly protokol z roku 2014 k Úmluvě Mezinárodní organizace práce o nucené práci  
z roku 1930, pokud jde o články 1 až 4 protokolu s přihlédnutím k záležitostem  
týkajícím se justiční spolupráce v trestních věcech**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 82 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie podporuje ratifikaci mezinárodních úmluv o práci, které Mezinárodní organizace práce (MOP) označuje za aktuální, jakožto příspěvek k úsilí Unie o podporu lidských práv a důstojné práce pro všechny a také o vymýcení obchodu s lidmi v Unii i mimo ni. Důležitým hlediskem této podpory je ochrana základních zásad a práv při práci.
- (2) Úmluva Mezinárodní organizace práce o nucené práci z roku 1930, kterou protokol z roku 2014 doplňuje, je jednou ze základních úmluv Mezinárodní organizace práce a má dopad na pravidla, která odkazují na základní pracovní normy.
- (3) Tam, kde se protokol z roku 2014 k Úmluvě Mezinárodní organizace práce o nucené práci z roku 1930 (dále jen „protokol“) týká oblasti ochrany obětí trestných činů, na které se vztahuje čl. 82 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“), Unie již přijala společná pravidla, která se na tuto oblast do značné míry vztahují, zejména směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU<sup>1</sup> a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2012/29/EU<sup>2</sup>. Protokol může tato společná pravidla ovlivnit.

---

<sup>1</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV (Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1).

<sup>2</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/29/EU ze dne 25. října 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV (Úř. věst. L 315, 14.11.2012, s. 57).

- (4) Ustanovení čl. 19 odst. 4 stanov MOP týkající se přijímání a ratifikace úmluv se použije rovněž na protokoly, které jsou závaznými mezinárodními dohodami, podléhají ratifikaci a souvisejí s určitou úmluvou.
- (5) Unie nemůže protokol ratifikovat, jelikož jeho stranami mohou být pouze státy.
- (6) Členské státy by proto měly být zmocněny k ratifikaci protokolu, jednajíce společně v zájmu Unie, pokud jde o ty části, která spadají do pravomoci Unie v souladu s čl. 82 odst. 2 Smlouvy o fungování EU.
- (7) Články 1 až 4 protokolu obsahují závazky spojené s právními předpisy Unie týkajícími se ochrany obětí trestných činů. Spadají proto do oblasti působnosti části třetí hlavy V Smlouvy o fungování EU, zejména jejího čl. 82 odst. 2.
- (8) Ustanovení čl. 82 odst. 2 Smlouvy o fungování EU je jediný právní základ, na němž by toto rozhodnutí mělo být založeno. Protokol, a zejména jeho článek 4, se týká i povolení k pobytu obětí nucených nebo povinných prací v míře, která je nezbytná k tomu, aby tyto oběti mohly mít přístup ke vhodným a účinným prostředkům nápravy. Tento účel týkající se článku 79 Smlouvy o fungování EU je však pouze vedlejší, zatímco cíle související s čl. 82 odst. 2 Smlouvy o fungování EU lze určit jako převažující účel a složku.
- (9) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování EU, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

- (10) Spojené království a Irsko jsou vázány směrnicí 2011/36/EU a směrnicí 2012/29/EU, a účastní se tedy přijímání tohoto rozhodnutí.
- (11) Členské státy by měly být zmocněny ratifikovat protokol, pokud jde o záležitosti týkající se justiční spolupráce v trestních věcech uvedené v člancích 1 až 4 protokolu. Části protokolu spadajících do pravomoci svěřené Unii jiných než částí týkajících se justiční spolupráce v trestních věcech se bude týkat rozhodnutí přijaté souběžně s tímto rozhodnutím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Členské státy se zmocňují, aby ratifikovaly protokol z roku 2014 k Úmluvě Mezinárodní organizace práce o nucené práci z roku 1930, pokud jde o části uvedené v článcích 1 až 4 protokolu spadající do pravomoci svěřené Unii na základě čl. 82 odst. 2 Smlouvy o fungování EU.

### *Článek 2*

Členské státy by měly učinit nezbytné kroky k tomu, aby co nejdříve, pokud možno do 31. prosince 2016, uložily své listiny o ratifikaci protokolu u generálního ředitele Mezinárodního úřadu práce.

### *Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne

*Za Radu*

*předseda nebo předsedkyně*

---